

BVGer C-652/2011 vom 7. November 2012

Bundesverwaltungsgericht, 2012-11-07, FR

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bvger_C-652_2011

FR: TAF C-652/2011 du 7 novembre 2012

IT: TAF C-652/2011 del 7 novembre 2012

Regeste

Droit à la rente

Erwägungen

E. 1.1

Le Tribunal connaît des recours interjetés par les personnes résidant à l'étranger contre les décisions de l'OAIE concernant l'octroi de rente d'invalidité, sous réserve des exceptions non réalisées en l'espèce (cf. art. 31, 32 et 33 let. d de la loi sur le Tribunal administratif fédéral [LTAF, RS 173.32] et art. 69 al. 1 let. b de la loi sur l'assurance-invalidité [LAI, RS 831.20]).

E. 1.2

La procédure devant le Tribunal en matière d'assurances sociales n'est pas régie par la loi sur la procédure administrative (PA, RS 172.021) dans la mesure où la loi sur la partie générale du droit des assurances sociales (LPGA, RS 830.1) ou la LAI est applicable (cf. art. 3 let. dbis PA en relation avec art. 37 LTAF et art. 1 al. 1 LAI).

E. 1.3

X. _____ a qualité pour recourir contre la décision de l'OAIE étant touchée par celle-ci et ayant un intérêt digne d'être protégée à ce qu'elle soit annulée ou modifiée (cf. art. 59 LPGA).

E. 1.4

Déposé en temps utile, dans les formes requises par la loi (art. 60 LPGA et 52 PA) et l'avance sur les frais de procédure a été dûment acquitté, le recours est recevable et il est entré en matière sur celui-ci.

E. 2

Le TAF applique le droit d'office, sans être lié par les motifs invoqués (art. 62 al. 4 PA) ni par l'argumentation juridique développée dans la décision entreprise (Pierre Moor, Droit administratif, vol. II, 3e éd., Berne 2011, ch. 2.2.6.5 p. 300 s.). La procédure est régie par la maxime inquisitoire, ce qui signifie que le TAF définit les faits et apprécie les preuves d'office et librement (art. 12 PA). Les parties doivent toutefois collaborer à l'établissement des faits (art. 13 PA) et motiver leur recours (art. 52 PA). En conséquence, l'autorité saisie se limite en principe aux griefs soulevés et n'examine les questions de droit non invoquées que dans la mesure où les arguments des parties ou le dossier l'y incitent (ATF 122 V 157 consid. 1a, 121 V 204 consid. 6c; arrêts du Tribunal administratif fédéral C-6034/2009 consid. 2 du 20 janvier 2010 et C-3055/2006 consid. 3.2 du 5 février 2006).

E. 3.1

S'agissant du droit applicable dans le temps, il convient de rappeler le principe selon lequel les règles applicables sont celles en vigueur au moment où les faits juridiquement déterminants se sont produits (ATF 130 V 445 consid. 1.2). En l'occurrence, est ainsi applicable la LAI modifiée par la 5ème révision, entrée en vigueur le 1er janvier 2008 (RO 2007 5129; FF 2005 4215). X. _____ étant domiciliée dans un Etat membre de la communauté européenne, sont également déterminants en l'espèce l'Accord entre la Suisse et la Communauté européenne et ses Etats membres sur la libre circulation des personnes du 21 juin 1999 (ALCP, RS 0.142.112.681), le règlement (CEE) n° 1408/71 du Conseil du 14 juin 1971 relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés et aux membres de leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté (RS 0.831.109.268.1) et le règlement (CEE) n° 574/72 du Conseil du 21 mars 1972 relatif à l'application du règlement (CEE) n° 1408/71 (RS 0.831.109.268.11), en vigueur pour la relation entre la Suisse et les Etats de l'Union européenne depuis le 1er juin 2002 (cf. ATF 133 V 269 consid. 4.2.1). Par contre, ne sont pas applicables les dispositions de la 6ème révision de la LAI (premier volet), en vigueur dès le 1er janvier 2012 (RO 2011 5659, FF 2010 1647) ainsi que l'annexe II révisée de l'ALCP et les nouveaux règlements (CEE) n° 883/2004 et 987/2009, en vigueur pour la Suisse depuis le 1er avril 2012 (cf. section A art. 3 et 4 de l'annexe II révisée ALCP, art. 87 par. 1 et art. 90 par. 1 let. c du règlement (CEE) n° 883/2004).

E. 3.2

D'après l'art. 3 du règlement (CEE) n° 1408/71 les ressortissants des Etats membres de la Communauté européenne et les ressortissants suisses bénéficient de l'égalité de traitement. De plus, le droit à une rente d'invalidité d'une personne assurée qui prétend à des prestations de l'assurance-invalidité suisse est déterminé exclusivement d'après le droit suisse (cf. art. 40 par. 4 du Règlement (CEE) n° 1408/71; ATF 130 V 257 consid. 2.4). Partant, l'OAIE n'est en l'espèce pas lié par les décisions de l'INSS espagnol.

E. 3.3

Les dispositions de la LPGA sont applicables en matière d'assurance-invalidité si et dans la mesure où la LAI le prévoit (art. 2 LPGA et art. 1 al. 1 LAI).

E. 4

Pour avoir droit à une rente de l'assurance invalidité suisse, tout requérant doit remplir, lors de la survenance de l'invalidité, cumulativement les conditions suivantes : - être invalide au sens de la LPGA/LAI et - avoir versé des cotisations à l'AVS/AI durant trois années au total (art. 36 al. 1 LAI). En l'occurrence, X. _____, ayant cotisé en Suisse de 1992 à 2007 (AI pce 6), remplit la condition liée à la durée minimale de cotisations. Il reste à examiner si l'assurée est invalide au sens de la loi suisse.

E. 5.1

Conformément à l'art. 28 al. 1 LAI, la personne assurée a droit à une rente d'invalidité aux conditions suivantes : - sa capacité de gain ou sa capacité d'accomplir ses travaux habituels ne peut pas être rétablie, maintenue ou améliorée par des mesures de réadaptation raisonnablement exigibles, - elle a présenté une incapacité de travail d'au moins 40% en moyenne durant une année sans interruption notable, - au terme de cette année, elle est invalidé à 40% au moins.

E. 5.2

L'invalidité au sens de la LPGA et de la LAI est l'incapacité de gain totale ou partielle qui est présumée permanente ou de longue durée, qui peut résulter d'une infirmité congénitale, d'une maladie ou d'un accident (cf. art. 8 LPGA et 4 al. 1 LAI). Selon l'assurance-invalidité suisse, la notion d'invalidité est de nature juridique-économique et non médicale (ATF 116 V 246 consid. 1b). Seules les pertes économiques liées à une atteinte à la santé sont assurées. L'invalidité n'est pas déterminée selon des tables d'incapacité (appréciation médico-théorique). Pour les assurés exerçant une activité lucrative, le taux d'invalidité est évaluée selon la méthode ordinaire de comparaison des revenus (cf. art. 16 LPGA en corrélation avec l'art. 28a al. 1 LAI).

E. 5.3

La rente d'invalidité est échelonnée selon le degré de l'incapacité de gain. L'assuré a droit à un quart de rente s'il est invalide à 40% au moins, à une demi-rente s'il est invalide à 50% au moins, à trois quarts de rente s'il est invalide à 60% au moins et à une rente entière s'il est invalide à 70% au moins (art. 28 al. 2 LAI). Les rentes correspondant à un degré d'invalidité inférieur à 50% sont versées aux ressortissants suisses et ressortissants d'un Etat membre de la Communauté européenne s'ils ont leur domicile et leur résidence habituelle sur le sol de l'un d'eux (cf. l'ALCP, en dérogation à l'art. 29 al. 4 LAI).

E. 5.4

Le droit à la rente d'invalidité prend naissance au plus tôt à l'échéance d'une période de six mois à compter de la date à laquelle la personne assurée a fait valoir son droit aux prestations (cf. art. 29 al. 1 LAI).

E. 6.1

Afin d'instruire une demande de prestations, l'art. 69 RAI prescrit que l'Office AI réunit les pièces nécessaires, en particulier sur l'état de santé du requérant, son activité, sa capacité de travail et son aptitude à être réadapté. Selon une jurisprudence constante, bien que l'invalidité soit une notion juridique et économique, les données fournies par les médecins constituent un élément utile pour apprécier les conséquences de l'atteinte à la santé et pour déterminer quels travaux peuvent être encore raisonnablement exigés de l'assuré (ATF 115 V 133 consid. 2, 114 V 310 consid. 3c; RCC 1991 p. 329 consid. 1c).

E. 6.2

Le Tribunal doit examiner de manière objective tous les moyens de preuve, quelle que soit leur provenance, puis décider si les documents à disposition permettent de porter un jugement valable sur le droit litigieux. Si l'administration ou le juge, se fondant sur une appréciation consciencieuse des preuves fournies par les investigations auxquelles ils doivent procéder d'office, sont convaincus que certains faits présentent un degré de vraisemblance prépondérante et que d'autres mesures probatoires ne pourraient plus modifier cette appréciation, il est superflu d'administrer d'autres preuves (appréciation anticipée des preuves; UELI KIESER, ATSG-Kommentar, 2ème éd., Zurich 2009, art. 42 n° 19 p. 536 ; ATF 130 II 425 consid. 2.1 et les références ; arrêt du Tribunal fédéral 9C_859/2007 du 16 décembre 2008 consid. 5). Une telle manière de procéder ne viole pas le droit d'être entendu selon l'art. 29 al. 2 Cst. (SVR 2001 IV n° 10 p. 28).

E. 7.1

Dans le cas d'espèce, il est établi que X. _____ souffre d'un trouble bipolaire (cf. l'évaluation du taux d'incapacité du 14 janvier 2009 de l'INSS [AI pce 12 annexe], le rapport

médical détaillé E 213 du 25 mai 2010 de la Dresse J. _____ [AI pce 29], la proposition médicale du 28 septembre 2010 du Dr O. _____ [AI pce 31]; alors que les médecins de B. _____ ont plutôt penché en faveur du diagnostic de trouble schizoaffectif [le rapport de bilan du 27 juillet 2007 de B. _____, signé du Dr F. _____ et de la Dresse Sanghvi; AI pce 23]). Les Dresses I. _____ et J. _____ ont aussi observé une anxiété (certificat médical du 25 novembre 2009 et rapport médical détaillé E 213 du 25 mai 2010 [AI pces 28 et 29]). Est litigieux la question de savoir quelle est la répercussion de la maladie de l'assurée sur sa capacité de travail, en Suisse l'invalidité étant exclusivement déterminée en fonction des pertes économiques liées à une atteinte à la santé (cf. consid. 4.2 ci-dessus).

E. 7.2

La recourante avance qu'elle présente une incapacité de 65%, son problème de santé l'empêchant d'accomplir un travail continu avec un rendement, une efficacité et un dévouement absolu. Le Dr O. _____ sur l'avis duquel l'OAIE a basé sa décision contestée est également d'avis que la maladie de X. _____ diminue sa capacité de travail et a estimé une incapacité de 30% dans toute activité (cf. la proposition médicale du 28 septembre 2010 [AI pce 31]). Il argue que l'assurée a pu reprendre un travail régulier après son dernier épisode dépressif qui remonte à 2007. Il suit ainsi les observations de la Dresse J. _____ qui a noté dans son rapport médical détaillé E 213 du 25 mai 2010 que le dernier épisode maladif date de 2007 et que depuis lors l'état de santé de X. _____ est stabilisé même si elle présente une augmentation de l'anxiété pour des problèmes liés à sa place de travail (AI pce 29). Par ailleurs, le Dr P. _____, psychiatre, de l'OAIE a confirmé l'appréciation du Dr O. _____ le 20 juin 2011, précisant que le trouble bipolaire dont l'assurée souffre se soigne bien et que lorsque les personnes répondent, comme l'assurée, positivement aux médicaments administrés - en l'espèce K. _____, un neuroleptique et L. _____, un stabilisateur (cf. rapport médical détaillé E 213 du 25 mai 2010 de la Dresse J. _____ [AI pce 29]) - elles sont capables de travailler. Le fait que l'assurée est stressée à l'idée de reprendre un travail parce qu'elle a peur de retomber malade est d'après le Dr P. _____ compréhensible, mais pas maladif (AI pce 37). Le Tribunal de céans n'a pas de motifs de s'écarter des conclusions convaincantes des médecins de l'OAIE qui reposent sur l'étude des documents versés au dossier et il retient que la capacité de travail de l'assurée est réduite de 30%. Il est vrai que la sécurité sociale espagnole a reconnu à l'assurée une incapacité de 65%. Cependant, non seulement il est incontesté que l'OAIE n'est pas lié, d'après la jurisprudence, par les décisions de l'INSS (cf. consid. 2.2 ci-dessus), mais encore il s'avère que celui-ci a pris sa décision en application d'un barème médicaux-théorique inconnu en Suisse, lequel, de surcroît, ne tient pas uniquement compte d'une capacité de travail mais également d'une capacité à mener une vie autonome ainsi que d'autres facteurs non déterminants en Suisse (cf. art. 4 et 5 du décret royal 1971/1999 du 23 décembre et son l'annexe I). X. _____ ne peut donc tirer aucun argument du fait qu'elle touche une pension d'invalidité en Espagne. En conclusion, le Tribunal retient, à l'instar des médecins de l'OAIE, que la recourante souffre principalement d'un trouble bipolaire qui justifie une incapacité de travail de 30% dans toute activité professionnelle. Une expertise médicale, demandée par l'assurée, s'avère superflue.

E. 7.3

Par ailleurs, il est constant que la recourante exercerait, sans atteinte à la santé, une activité lucrative à temps plein. La méthode générale de comparaison des revenus est en principe applicable (cf. consid. 4.2 ci-dessus). Cela étant, en l'occurrence, la recourante pouvant

reprendre une activité professionnelle à hauteur de 70%, le Tribunal de céans constate qu'elle présente une invalidité de 30% (comparaison en pour-cent; ATF 114 V 310 consid. 3a, 104 V 135 consid. 2; arrêt du Tribunal fédéral 9C_785/2009 du 2 décembre 2009 consid. 4; arrêt du Tribunal administratif fédéral C-1047/2011 du 5 octobre 2012 consid. 10.5), taux insuffisant pour ouvrir le droit à une rente d'invalidité (art. 29 LAI).

E. 8

Dans le cadre de la présente procédure, il est utile de rappeler que, selon un principe général valable en assurances sociales, la personne assurée a l'obligation de diminuer le dommage et doit entreprendre de son propre chef tout ce qu'on peut raisonnablement attendre d'elle afin d'atténuer autant que possible les conséquences de son invalidité (ATF 130 V 97 consid. 3.2 et les références citées; ATF 123 V 233 consid. 3c). Dans ce contexte, il convient de souligner que ni l'âge, ni la situation familiale ou économique, un arrêt prolongé de l'activité professionnelle ou même le refus d'exercer une activité médicalement exigible ne constituent un critère relevant pour l'octroi d'une rente d'invalidité (arrêt du Tribunal fédéral I 175/04 du 28 janvier 2005 consid. 3).

E. 9

Au vu de ce qui précède, il appert que la décision litigieuse doit être confirmée et le recours du 18 janvier 2010 rejeté. Celui-ci étant manifestement infondé, il convient de statuer sur le présent litige dans une procédure à juge unique (art. 85bis al. 3 de la loi sur l'assurance-vieillesse et survivants, LAVS [RS 831.10] en relation avec l'art. 69 al. 2 LAI).

E. 10

Vu l'issu du litige, les frais de procédure, fixés à Fr. 400.-, sont mis à la charge de la recourante (art. 63 al. 1 PA, applicable par le truchement de l'art. 37 LTAF). Ils sont compensés par l'avance de frais du même montant dont la recourante s'est acquitté au cours de l'instruction (TAF pces 7 à 9 et 11 à 13). Il n'est pas alloué de dépens, l'OAIE, en sa qualité d'autorité, n'y ayant pas droit (art. 64 al. 1 PA et 7 al. 3 du règlement du 21 février 2008 concernant les frais, dépens et indemnités fixés par le Tribunal administratif fédéral [FITAF, RS 173.320.2]).

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.